

LESSON #3

7年目の選択

Our Choice After Seven Years

INTRODUCTION はじめに

2011年3月11日の東日本大震災の発生から7年が経ちました。わたしたちの社会は、さまざまな想定外の事態を経験しましたが、そこから教訓を学びとったのでしょうか？ わたしたちは、震災前の状態から変わることができたのでしょうか？

Seven years has passed since the 2011 off the Pacific coast of Tōhoku Earthquake struck on March 11, 2011. Enduring such unexpected situations, did we learn any lessons? Could we have changed from the conditions before the disaster?

震災をうけて私たち一人ひとりや社会全体は、いくつかの選択をしてきました。本展示では、「地震とともに生きる」、「放射能汚染に向きあう」、「再生可能エネルギーへシフトする」という3つの視点から、

あのとき何が起こったのか **FACT**

社会はどのような選択を行ったのか **OUR CHOICE**

を振り返って見ていきます。

そしてこれからも、未来を方向付けるための選択は続きます。そのときに私たちは「何を」選ぶべきなのでしょうか。またその選択は、「誰が」「どのように」するべきなのでしょうか？

私たちの社会の、これからの選択について、

ともに考えていきましょう。 **PAUSE FOR THOUGHT**

Since the disaster happened, each of us and the society have been making many choices. In this exhibition, from 3 viewpoints of “Living with earthquakes”, “Getting along with radioactivity”, and “Shifting to renewable energy”, we will review **FACT**, what happened at that time, and **OUR CHOICE**, what our society chose.

We will keep making decisions to choose our future. The thing is “What choice should be made?”, “Who should choose?” and “How should the choice be made?”

Have **PAUSE FOR THOUGHT** to consider our society’s choice from now on.

2011年3月11日 14:46

March 11, 2011 at 14:46

2011年3月11日
March 11, 2011

東北地方太平洋沖地震の発生

The 2011 off the Pacific coast of Tōhoku Earthquake

東北地方を中心に大規模な停電
Massive blackout in the Tohoku region

2011年3月11日 15:37

March 11, 2011 at 15:37

2011年3月11日 21:23
March 11, 2011 at 21:23

2011年3月12日 5:44
March 12, 2011 at 5:44

2011年3月12日 15:36
March 12, 2011 at 15:36

2011年3月12日 18:25
March 12, 2011 at 18:25

2011年3月14日 11:01
March 14, 2011 at 11:01

2011年3月14日～28日
March 14 - 28, 2011

2011年3月17日
March 17, 2011

2011年3月
March 2011

2011年4月
April 2011

2011年4月11日
April 11, 2011

2012年4月
April 2012

2012年8月
August 2012

2012年5月5日
May 5, 2012

2012年7月

July 2012

2012年9月
September 2012

2014年4月1日
April 1, 2014

2015年4月
April 2015

2015年7月
July 2015

2015年8月
August 2015

2016年4月

April 2016

2017年12月
December 2017

2017年4月1日

April 1, 2017

福島第一原子力発電所全交流電源喪失

Loss of all AC electric supply at Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant (FDNPP)

原発から半径3km圏内の住民に避難指示
An evacuation order of a 3 km radius

半径10km圏内の住民に避難指示
An evacuation order of a 10 km radius

1号機で水素爆発
An hydrogen explosion in FDNPP Unit 1

半径20km圏内の住民に避難指示
An evacuation order of a 20 km radius

3号機で水素爆発
An hydrogen explosion in FDNPP Unit 3

東電管内で計画停電の実施
The planned blackout in TEPCO area

食品中の放射能暫定規制値 500 Bq/kgの決定
Provisional allowance level (500 Bq/kg) for radioactivity in food established

EUが日本産農水産物への輸入規制を強化
EU strengthened import restrictions on Japanese agricultural and marine products

農水産物の放射能モニタリング手法の策定、同年8月までに17都県でのモニタリング開始
Radioactivity monitoring method for agricultural and marine products defined and monitoring started in 17 prefectures by August 2011

20km圏外の一部地域を「計画的非難区域」に指定し1か月以内の域外避難指示
A part of the area outside the 20 km radius was designated as "Planned Evacuation Zone" and the order to evacuate within a month was issued for the area

食品中の放射能規制値 100 Bq/kgの決定
New allowance level (100 Bq/kg) for radioactivity in food established

米の全袋検査開始
Total-volume-all-bag testing began

泊原発が定期点検に入り国内全原発が停止
All domestic nuclear power plants have stopped after Tomari went offline for maintenance

再生可能エネルギーの固定価格買取制度(FIT)開始

Feed-in Tariff for renewable energy began

革新的エネルギー・環境戦略「2030年代に原発稼働ゼロの実現」方針の決定
The policy of innovative energy and environmental strategy “realization of zero operation of nuclear power plant in the 2030s” decided

田村市内の避難指示区域を解除
Cancellation of evacuation instruction area in Tamura city

米の全袋検査結果基準値超過数0件達成
No rice bag exceeding the allowance level achieved, from total-volume-all-bag testing

2030年の電源構成におけるエネルギーミックス(再生可能エネルギー、原子力、化石燃料)の政府目標の決定
The government’s target of power supply configuration (renewable, nuclear, and fossil fuel) at 2030 determined

川内原発が再稼働
Sendai nuclear power station resumed operation

電力の小売り全面自由化

Full Liberalization of Electricity Retail Sails began

EUが日本産農水産物への輸入規制を緩和
EU relaxed import regulations to Japanese agricultural and marine products

富岡町の避難指示区域解除。それまでに9市町村で解除実施

Cancellation of evacuation instruction area in Tomioka town. Cancellation had been conducted sequentially in 9 municipalities by then